

高雄市國民小學雙語教育的現況與困境探討

楊芷萱

國立屏東大學在職碩士專班

一、前言

國民英語力一直以來是增加國際競爭力的方法之一，我國政府除了從公共環境的雙語標示著手，延伸至各大機關的雙語服務，將公共環境營造的更具國際化。政府在「雙語國家發展中心設置條例草案」中提到推動「2030 雙語政策」目的在加強台灣下一代的國際競爭力，使其有能夠透過雙語能力獲得更佳的就業機會與薪資待遇（國家發展委員會，2018）。

「2030 雙語國家政策發展藍圖」（國家發展委員會，2018）將雙語教育的推行往前邁進一步，期望由下而上的厚植國人的英語力。英語教育的歷程，從九年一貫課程綱要納入國小高年級正式課程開始，起初缺乏英語師資相對缺乏，經過了一段時間的師資擴充，國小英語教學已逐漸步上軌道，隨著近年來 108 課綱的實施，還有緊接而來的 2030 雙語政策，教育現場因此轉變，顯得繁忙且充滿挑戰，教師又該如何調整教學方式讓英語不只是學科而是教育語言，將語言學習融入生活環境，在日常互動中自然運用，才能真正連結學習與生活，進而培養對英語的興趣與自信（國家發展委員會，2020）。

二、高雄市國民小學雙語教育的現況

（一）教材與課程的安排

目前高雄市國民小學現場使用的是各大書商出版符應 108 課綱的教材，教師再使用現有教材去調整內容做雙語教學，因為沒有雙語教材可以使用，這樣的狀況下其實教師需要比平常更多的時間去準備課程，也比較容易有用錯英文詞匯的問題產生，特別是非英文專業之教師；又或者是學科教師會搭配英文老師共同備課，挑選學生學過、看得懂的單字（林子斌，2021）。

就雙語教育的現況而言，高雄市國小課程設計大部分採用的是 CLIL（Content and Language Integrated Learning）的英語教學模式，CLIL 指的是以學科內容和語言整合式學習，學習的方式是以英語融入科學，學習的媒介為英語，溝通不影響學科內容為主（蔡佳玲，2023）；大部分的學校在推動雙語教學時，通常都會先選擇生活、健康、體育及音樂等比較沒有分數壓力的學科作為推動的方（高雄市政府，2023）。對學生而言能以溫和的方式，將英文逐步融入學科知識當中，在提升英文能力的效果也較為緩和，顯示此做法在各個面向上各有其優缺點。

（二）學生學習的成效

根據高雄市中小學推動雙語教育之專題研究中的研究內容發現學習成效的結果的呈現需要長時間的觀察，就目前觀察的結果而言，低年級剛接觸外語，先備知識還有待加強，中高年級可從活動中觀察到對英語學習的積極度，而協同教學的參與度與互動性較高（高雄市政府，2023）。

國小英語的雙峰現象反映出學生英語能力的落差，而在這樣的情況下實施雙語教學，可能會加劇其落差，也有可能有助於緩和其現象，目前難以斷定。但唯一能確定的是在 CILL 教學的推行之下，學生的英語聽說力有明顯的提升（向郁芬，2019）。

然而，這並不代表著高雄市所有的學校有著相同的結果，即使在高雄市內也有顯著的英語能力差距。造成這些差距的原因相當多元，就整體教學環境而言，師資、教材及環境是推動雙語教育的關鍵因素（劉述懿、吳國誠，2021）。

（三）外籍教師的口音與能力

目前高雄市各個國民小學根據參與的計畫有所不同，聘用的外師的條件有所不同，以外師常駐上課為的計畫有英語協同教學計畫、海外大學實習教師計畫、傅爾布萊特英語教學助理計畫（高雄市政府教育局，2023）以及部分學校合作發展的雙語教學計畫。而外師的國籍從英、美、澳到非洲或是東南亞都有，目前來自非正統英語系的國家外師較多，外師的素質不一，其發音也較不正統（李茂琪，2021）。不同地區的外師難免都會有口音的問題，同字不同發音會讓學生困惑於到底哪一個發音才正確，畢竟英文不是母語，學生還是需要一個準則去跟從，雖然這個情況可以透過中師去解釋，但的確是現在學生在雙語教育上真實存在的問題。

除了口音之外，招聘的外師是否有足夠的教學能力教授英語，這是目前雙語教育裡中師最感覺負擔的部分，可以從備課中看出外師的教學能力，部分外師在自己原本的國家裡就是老師，因此在教學上並沒有太大的問題，如果剛好外師是比較沒有教學經驗，或是還依舊是實習的學生，中師就要撥出比較多的心力去協同備課，甚至是教外師怎麼教，這也是教學現場很多英語教師感覺疲憊的地方。

三、高雄市國民小學雙語教育的困境

（一）教材方面

雙語教育的實施目前還無法統一的是教材，雙語教材是一個可以給予雙語

教學一個依據的準則，就如同根據十二年國教的課綱所設計出來的教材。而好的教材在被廣為推行之前，需要經過好多年的試行與調整（林子斌，2021）。在尚未有標準的雙語教材之前，目前都是藉由老師備課與經驗分享而得來，不同的學校所準備出來的雙語課程內形容會因各個學校而有所差異，有可能造成教同一個單元但學生所學之英語單詞而有所不同；如果能夠使用統一的教材就比較能夠將學習的內容差異減少。

（二）師資方面

從雙語政策頒發之後台灣各級學校都致力於師資的培育，從師資生開始培養雙語教學的能力，增加雙語教學社群的研習提升現職老師雙語教學的能力，以及招聘外籍教師，但現況顯示在付出這麼多的資源、人力、物力之下，雙語教學師資表現還是有待加強。

目前的雙語師培生主要是以英語系所的學生為職前師資培育（田耐青，2020），但英文檢定的成績並不能等同於雙語教學的能力（王力億、林子斌，2021），英語較佳的老師不一定能勝任自然領域或是音樂領域的教學，同樣的道理也適用於外師。

（三）環境方面

語言的學習需要環境支持，這道理大家都知道，國民小學校園一直努力於打造英語環境給學生學習，在學校各處設置雙語標示，訂定雙語日等等學習環境的設計，其成效有限。我們知道語言如果沒有使用就會被遺忘，就像拉丁文，曾經問過學生在家會說英文的真的是寥寥無幾，主要是因為家長有英語能力能夠在家也營造雙語的環境，而其他學生只有在學校有機會使用英文，甚至是英文課才會使用英文。

本人是英語教學專長，並於國小代理代課達十年之久，在我的工作歷程中，曾有一位國小六年級的導師剛好是英語專業，相當努力於製造英語環境給班上的學生，以一位英語老師的立場看來是相當成功的，因為在課堂中給予的英語指令學生們都能很快給予反應，即使是程度比較不好的學生，也能因此對於各項指令有較快的理解能力，但這真的是教職生涯唯一的經驗。

四、建議

（一）教材設計與教學策略

無公版之雙語教材讓教師需要重新構思，而協同教學的課堂中的中外師，在課綱認知、教學方式、或課程規劃上有所差異，或是語言過通上不到位，都會影響雙語教材編製的時間與課程進度（高雄市政府，2023）。

首教材內容應重視本土化與生活化，確保教材內容能貼近學生的生活經驗與在地文化，降低學習的隔閡感。亦可將教材結合文字、圖像、影音、圖表等多種形式，幫助學生從不同管道理解學科內容，並且將學科知識與生活應用連結融入生活情境，讓學生感受學習的實際價值，提高學習動機。

另一方面，應改善教學策略，明確列出課程的學科與語言目標，並透過顯性教學明確的引導學生理解與表達，同時利用多樣性的教材降低語言門檻，再透過教師間的互相交流，調整教學內容或方式等因應各個不同學校的個別風格與差異。

（二）教師專業知能

在高雄市中小學推動雙語教育之專題研究的結論中顯示，教師缺乏的是對自己英語教學能力的信心，因而較無參與雙語計畫的意願，提升教師的教學意願為重點之一（高雄市政府，2023）。

首先，為提升教學效能，應針對差異化教學、跨文化溝通以及學生成效評估等面向，提供教師系統性的培訓。同時，鼓勵建立跨校資源共享平台，讓教師與教師之間能分享優良教材、教學方法與學習評估工具，並透過觀摩與交流活動，使資源有限的學校也能受益。此外，針對 CLIL（Content and Language Integrated Learning）教學模式，應提供深入培訓，協助教師有效融合學科內容與語言學習。最後，推廣協同教學模式，鼓勵英語教師與學科教師合作授課，由學科教師專注於內容教學，英語教師輔助語言學習，共同提升學生的雙語能力。

五、結語

提到雙語政策一定會想到新加坡，而我們也不適用新加坡的模式，在台灣的雙語教育上，我們還是有許多不一樣的背景與條件，以新加坡為例他們也努力了二十餘年，才讓英文成為教育體系主要的語言（林子斌，2021）。

國小的雙語教育成效並非短期內可見，而是需經長期推動與累積。短程計畫應該致力於目前現職教師英語能力的提升，而這個英語能力可以以英文檢定為統一標準，再者培養現職老師的課室英語的字彙量，可以從專業社群或是研習開始；長程計畫中除了從國小開始扎根，在師資的培育上也是需要著力的重點。綜合而言，唯有從教學差異化、教材優化、師資培訓與多元評量等層面同時著力，方能有效克服雙語教育推行的困境，提升學生的整體學習成果。

參考文獻

- 王力億、林子斌（2021）。**台灣的雙語教育：挑戰與對策**。台北市：財團法人黃昆輝教授教育基金會。
- 田耐青（2020）。**論國小雙語師資應有之教學知能**。臺灣教育評論月刊，9(9)，51-56。
- 向郁芬（2019）。**CLIL 教學對不同英語能力的小五學童的健康科學知識學習成就和英語字彙能力之影響**（未出版之碩士論文）。國立台北教育大學。
- 李茂琪（2021）。**國小英語教師實施雙語教育歷程之個案研究**（未出版之碩士論文）。國立台北教育大學。
- 林子斌（2021）。**雙語教育：破除考科思維的 20 堂雙語課**。親子天下。
- 高雄市政府教育局（2022）。**高雄市雙語特色學校計畫**。取自 <https://khibilingschools.kh.edu.tw/>
- 高雄市政府（2023）。**高雄市中小學推動雙語教育之專題研究**。取自 <https://research.kcg.gov.tw/upload/RelFile/Research/2334/638406459430542034.pdf>
- 國家發展委員會（2021）。**2030 雙語國家政策藍圖**。取自 <https://www.ey.gov.tw/File/9D8184D696681795?A=C>
- 蔡佳玲（2023）。**臺南市快樂國小 CLIL 雙語教學實施現況個案研究**（未出版之碩士論文）。國立屏東大學。
- 鄒文莉、高實玫（2018）。**CLIL 教學資源書 探索學科內容與語言整合教學**。書林。
- 劉述懿、吳國誠（2021）。**台北市雙語教學概念與實踐**。師友雙月刊，626，43-49。
- Noormohamadi, R. (2009). On the relationship between language learning strategies and foreign language anxiety. *Journal of Pan-Pacific Association of Applied Linguistics*, 13(1), 39-52.

